

335E

PONCEUSE À BANDE
BELT SANDER
BANDSCHLEIFMASCHINE



www.promac.fr

PROMAC[®]

**CE UK
CA**

FR – FRANÇAIS MODE D'EMPLOI

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez avec l'achat de votre nouvelle machine. Ce manuel a été préparé pour l'opérateur de la ponceuse à bande 335E. Son but, mis à part le fonctionnement de la machine, est de contribuer à la sécurité par l'application des procédés corrects d'utilisation et de maintenance. Avant de mettre l'appareil en marche, lire les consignes de sécurité et de maintenance dans leur intégralité. **Pour obtenir une longévité et fiabilité maximales de votre machine, et pour contribuer à l'usage sûr de la machine, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et suivre les instructions.**

1.	A propos de ce manuel	3
2.	Consignes importantes relatives à la sécurité.....	3
2.1.	<i>Consignes générales de sécurité.....</i>	3
2.2.	<i>Consignes relatives à la sécurité du travail</i>	4
3.	Caractéristiques et présentation de la machine	4
4.	Installation.....	5
4.1.	<i>Conditionnement.....</i>	5
4.2.	<i>Manutention et transport.....</i>	5
4.3.	<i>Mise en place de la machine.....</i>	5
4.4.	<i>Raccordement électrique.....</i>	5
4.5.	<i>Montage.....</i>	6
5.	Réglages.....	7
6.	Vue éclatée / Exploded view / Explosionszeichnungen	23
6.1.	<i>Accessoires / Accessories / Zubehör.....</i>	25
7.	Schéma électrique / Wiring diagram / Verkabelung Diagramme	26
8.	Niveau sonore / Noise level / Geräuschpegel	27
9.	Protection de l'environnement / Environmental protection / Umweltschutz.....	28
10.	Garantie / Warranty / Garantie.....	29

1. A propos de ce manuel

Ce Manuel, mis à disposition par Tool France, est destiné à vous guider dans les procédures pour un fonctionnement sécurisé et une maintenance adaptée de la ponceuse à bande modèle 335E de Tool France.

Ce Manuel comporte les consignes relatives à la sécurité, les procédures générales de fonctionnement, les instructions relatives à la maintenance et la nomenclature des pièces. Cette machine a été conçue et fabriquée pour garantir un fonctionnement sur le long terme et d'en tirer le meilleur parti, sous réserve qu'elle soit utilisée conformément aux instructions figurant dans le présent Manuel. Ce Manuel doit être conservé, il devra également être remis au nouveau propriétaire en cas de cession de la machine.

2. Consignes importantes relatives à la sécurité

2.1. Consignes générales de sécurité

Cette notice d'instructions ne prend en compte que les comportements raisonnablement prévisibles.

Nos machines sont conçues et réalisées en considérant toujours la sécurité de l'opérateur.

Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage dû à l'inexpérience, à une utilisation incorrecte de la machine et/ou à son endommagement et/ou au non-respect des instructions et règles de sécurité contenues dans cette notice d'instructions.

En règle générale, les accidents surviennent toujours à la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une absence de lecture de la notice d'instructions.

Nous vous rappelons que toute modification de la machine entraînera un désengagement de notre part.

Vérifier la présence, l'état et le fonctionnement de toutes les protections avant de débiter le travail.

S'assurer que les pièces mobiles fonctionnent correctement, qu'il n'y a pas d'éléments endommagés et que la machine fonctionne parfaitement pendant sa mise en service.

Seul le personnel compétent et autorisé est autorisé à réparer ou remplacer les pièces endommagées.

Conserver une zone de travail propre et ordonnée.

Veiller à ce que toute la zone de travail soit visible de la position de travail.

Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.

Ne pas utiliser la machine à l'extérieur, dans des locaux très humides, en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Positionner la machine dans une zone de travail suffisamment éclairée.

Machine interdite aux jeunes travailleurs âgés de moins de dix-huit ans.

Ne laisser personne, particulièrement les enfants ou des animaux, non autorisés dans la zone de travail, toucher les outils ou les câbles électriques et les garder éloignés de la zone de travail.

Ne jamais s'éloigner de la machine en cours de fonctionnement. Toujours couper l'alimentation secteur. Ne s'éloigner de la machine que lorsque cette dernière est complètement à l'arrêt.

Ne pas forcer l'outil, il fera un meilleur travail et sera plus sûr au régime pour lequel il est prévu.

Ne pas forcer les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.

Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus.

Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation électrique pour le retirer de la prise de courant.

Maintenir le câble d'alimentation électrique éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et/ou des bords tranchants.

Protéger le câble d'alimentation électrique contre l'humidité et tous risques éventuels de dégradations.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation électrique et s'il est endommagé, le faire réparer par un réparateur agréé.

Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur ne commande ni l'arrêt ni la marche.

Ne pas présumer de ses forces.

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

Surveiller ce que l'on fait, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser la machine en état de fatigue.

Toujours utiliser les deux mains pour faire fonctionner cette machine.

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux décrits dans la notice d'instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

L'utilisateur est responsable de sa machine et s'assure que :

- La machine est utilisée par des personnes ayant eu connaissance des instructions et autorisées à le faire.
- Les règles de sécurité ont bien été respectées.
- Les utilisateurs ont été informés des règles de sécurité.
- Les utilisateurs ont lu et compris la notice d'instructions.
- Les responsabilités pour les opérations de maintenance et d'éventuelles réparations ont bien été assignées et observées.
- Les défauts ou dysfonctionnements ont été immédiatement notifiés à un réparateur agréé ou auprès de votre revendeur.
- La machine doit être utilisée dans les domaines d'application décrits dans cette notice.
- Toute utilisation autre que celle indiquée sur la présente notice d'instructions peut constituer un danger.
- Les protections mécaniques et/ou électriques ne doivent pas être enlevées ou shuntées.
- Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée.

TOOL FRANCE décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou objets par suite de non-respect des instructions et règles de sécurité contenues dans cette notice d'instructions.

2.2. Consignes relatives à la sécurité du travail



Port de lunettes de protection obligatoire



Port de chaussures de sécurité obligatoire



Lire attentivement la notice d'instructions



Port de protection auditive obligatoire



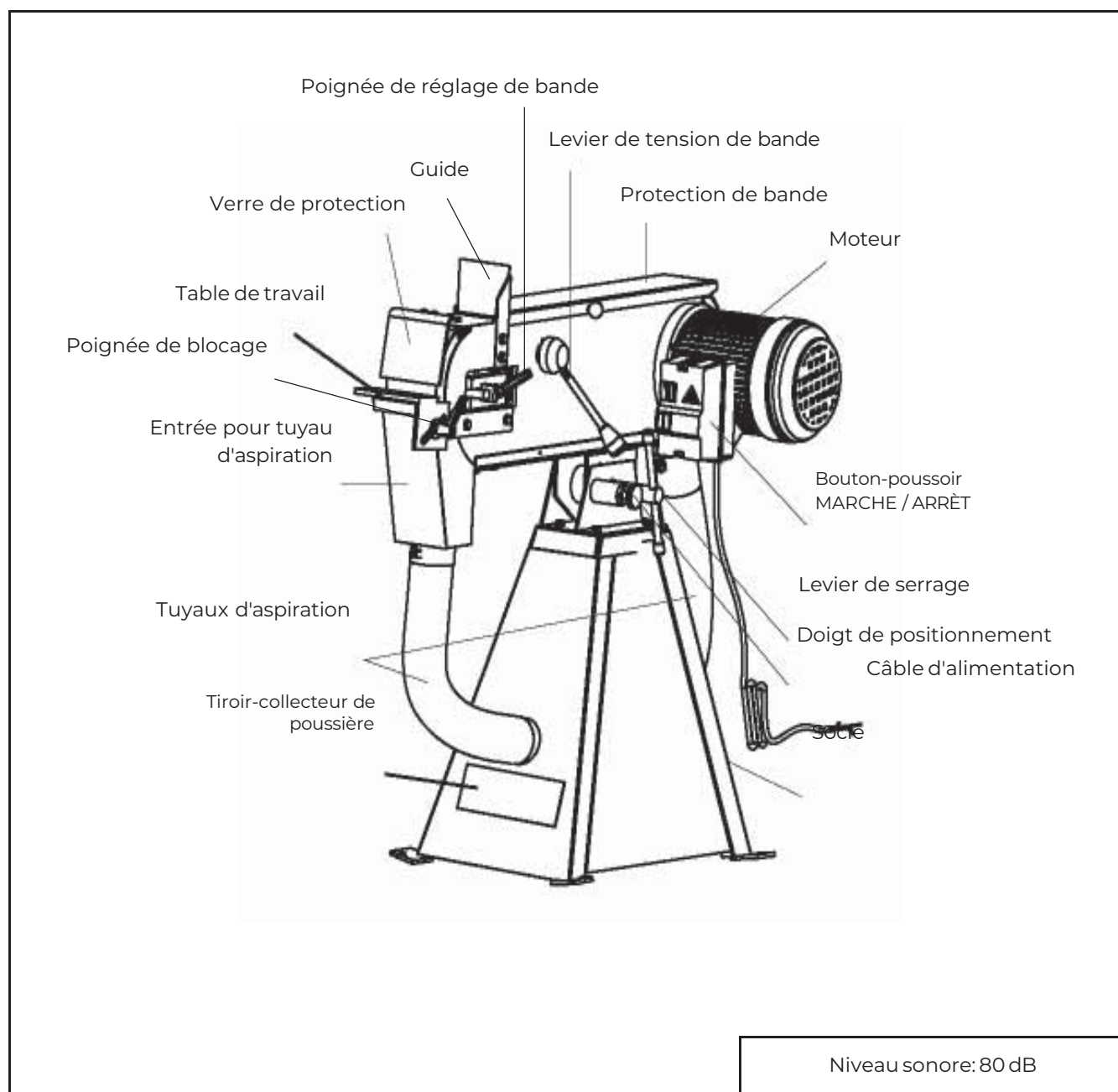
Port de gants de protection obligatoire



Ne porter aucun vêtement ample, des manches larges, des bijoux, des bracelets, des montres, alliance...
Porter des coiffes pour les cheveux longs

3. Caractéristiques et présentation de la machine

Dimensions bande (mm)	Vitesse bande (m/s)	Dimensions roue caoutchouc (mm)	Surface de ponçage (mm)	Hauteur avec socle (mm)	Alimentation	Puissance moteur (kW)	Poids (kg)	Dimensions (L x P x H)
75 x 2000	30	75 x 200	75 x 600	980	400V triphasé	2.25	85	900 x 380 x 980



4. Installation

Les interventions décrites ci-dessous doivent être exécutées par du personnel qualifié et autorisé.

4.1. Conditionnement

Lors du déballage, sortir chaque élément de la machine, vérifier l'état général puis procéder à l'assemblage. Vérifier la propreté de la machine. La machine est livrée avec les parties rectifiées recouvertes d'une huile protectrice antirouille.

Si le produit ne vous semble pas correct ou si des éléments sont cassés ou manquants, contacter votre vendeur. Conserver la notice d'instructions pour y faire référence ultérieurement.

4.2. Manutention et transport

Compte tenu du poids (85 kg) et des dimensions de la machine, la manutention et la mise en place doivent s'effectuer à l'aide d'un moyen approprié.

4.3. Mise en place de la machine

Environnement de l'installation :

- Tension d'alimentation électrique conforme aux caractéristiques de la machine
- Température ambiante comprise entre +5°C et +35°C
- Humidité relative de l'air ne dépassant pas 90%
- Ventilation du lieu d'installation suffisante
- Zone de travail suffisamment éclairée pour un travail en toute sécurité : l'éclairage doit être de 500 LUX

Tenir compte de l'emplacement de la machine dans la pièce, celui-ci doit favoriser les déplacements et les mouvements. Respecter une distance de 800 mm minimum entre l'arrière de la machine et le mur.

4.4. Raccordement électrique

Les opérations électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié et habilité aux travaux électriques basse tension.

S'assurer que la tension d'alimentation de l'installation correspond à celle de la machine.

Effectuer le branchement au moyen du câble d'alimentation. Pour le branchement, la prise doit être conforme aux normes « EN 60309-1 ».

Vérifier que la prise de courant de l'installation est compatible avec la fiche de l'appareil.

Contrôler que l'installation électrique sur laquelle la machine sera branchée soit bien reliée à la terre conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Nous rappelons à l'utilisateur qu'il doit toujours y avoir, en amont de l'installation électrique, une protection magnétothermique sauvegardant tous les conducteurs contre les courts-circuits et contre les surcharges.

Cette protection doit toujours être choisie sur la base des caractéristiques électriques de la machine, spécifiées sur la plaque signalétique :

- Tension : 400 V triphasé
- Intensité : 3,6 A
- Puissance moteur : 1,1 kW
- Fréquence : 50 Hz

Relier à l'extrémité du câble d'alimentation de la scie à ruban une prise électrique homologuée (NF EN 60309-1) selon la réglementation en vigueur. Introduire le conducteur de protection jaune-vert sur la borne correspondante signalée (logo terre).

L'usage de l'appareil avec un câble endommagé est rigoureusement interdit.

Vérifier régulièrement l'état du câble d'alimentation, des interrupteurs et du passe-câble.

Utiliser un enrouleur de câble de section et de longueur conformément à la puissance de l'appareil, et le dérouler entièrement. Les branchements d'accouplements électriques et les rallonges doivent être protégés des éclaboussures, et sur des surfaces sèches.

Ne pas retirer la fiche de la prise de courant en tirant sur le fil, tirer uniquement sur la fiche.

4.5. Montage

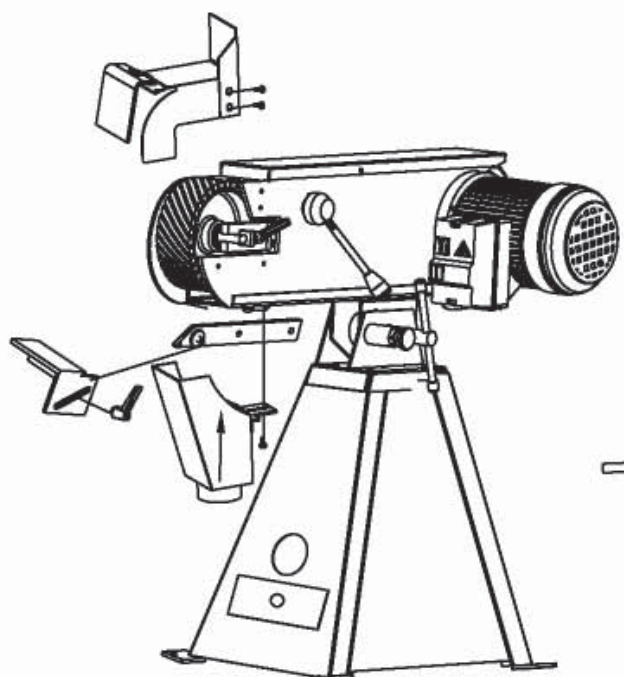


Fig 1

Monter le guide, la table de travail et l'entrée du tuyau d'aspiration à la machine.

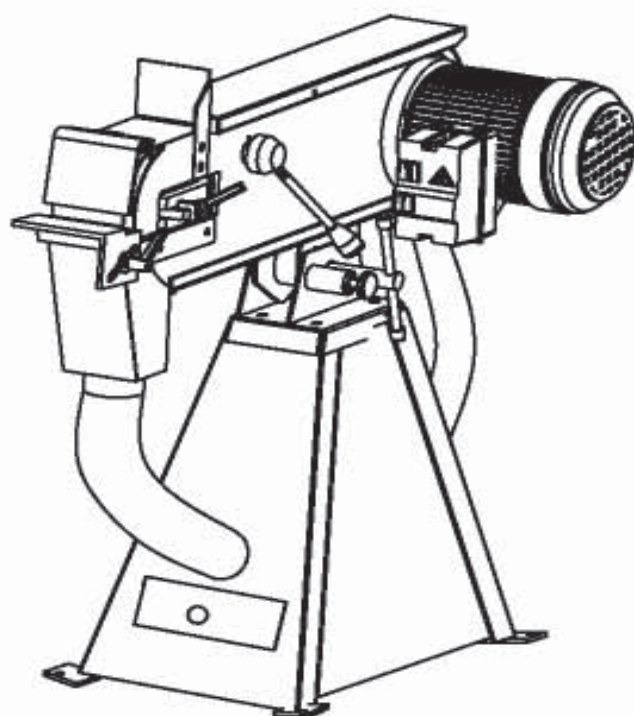
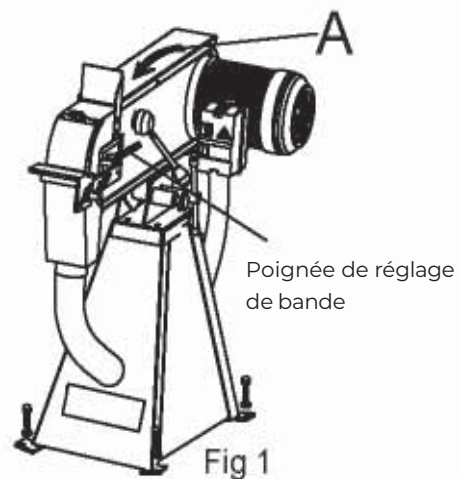


Fig 2

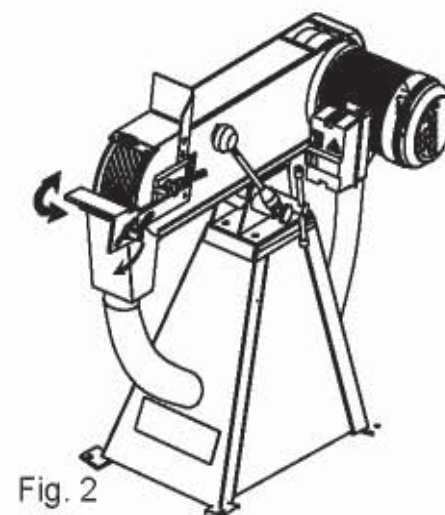
Faire attention à ce que les tuyaux n'aient pas
Monter les tuyaux en aluminium aux entrées d'aspiration,
les passer dans les trous du socle puis les fixer avec les
colliers de serrage.

5. Réglages

1. Poser la machine sur une surface plane et visser le socle au sol.
2. Ouvrir la protection de bande (A) et faire tourner la bande à la main dans le sens de rotation. Bien contrôler que la bande tourne facilement sans frotter.
3. Brancher la machine au réseau, appuyer sur le bouton de départ et ajuster la bande à l'aide de la poignée de réglage jusqu'à ce que la bande soit correctement alignée.

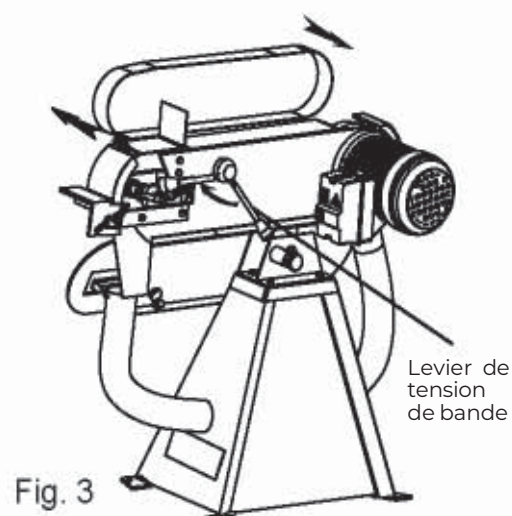


1. Ponçage à plat. Ouvrir la protection de bande et travailler la pièce sur la surface de travail.
2. Ponçage d'angle. Déserrer la poignée et mettre la table de travail à l'angle désiré. Resserrer la poignée.



Changement de la bande

Ouvrir la protection de bande et la protection latérale. Tourner le levier de tension de bande dans le sens des aiguilles. Enlever la bande usée et remettre la nouvelle. Veiller à ce que la bande tourne dans le bon sens (flèche). La bande doit être correctement alignée.



Position -15°. Débloquer le levier de blocage et débrayer le doigt. Tenir la machine par le devant et la pousser vers le bas. Quand le doigt s'enclenche, reserrer le levier de blocage. Etirer le tuyau d'aluminium à droite.

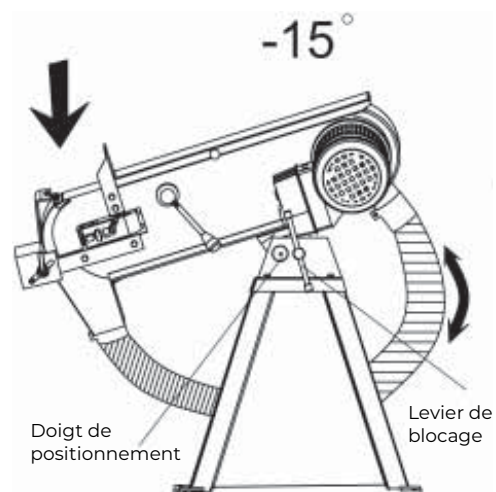


Fig. 1

Position 0°. Débloquer le levier de blocage et débrayer le doigt. Tenir la machine par le devant et la mettre à l'horizontale. Quand le doigt s'enclenche, reserrer le levier de blocage.

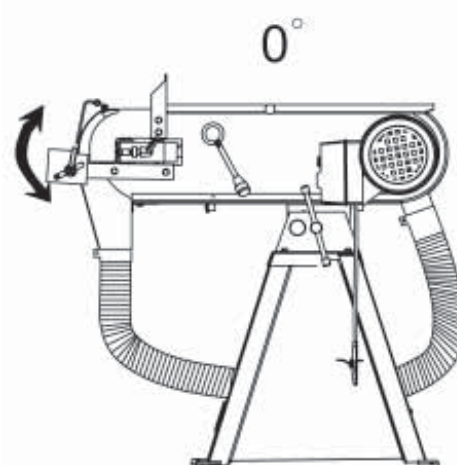


Fig. 2

Positions +15° / +30°. Débloquer le levier de blocage et débrayer le doigt. Tenir la machine par le devant et la pousser vers le haut. Quand le doigt s'enclenche, reserrer le levier de blocage. Etirer le tuyau d'aluminium à gauche.

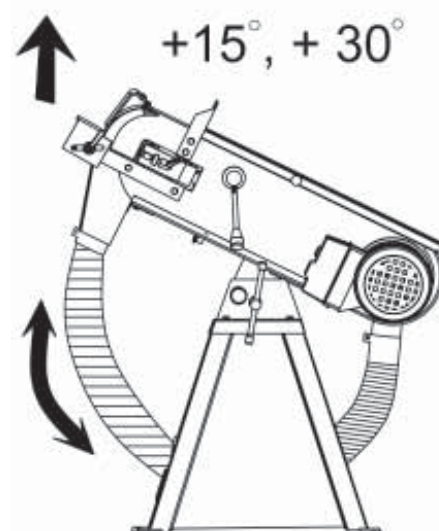


Fig. 3

EN – ENGLISH OPERATING INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for the confidence you have shown in us with the purchase of your new machine. This manual has been prepared for the owner and operators of 335E belt sander to promote safety during installation, operation and maintenance procedures. Please read and understand the information contained in these operating instructions and the accompanying documents. **To obtain maximum life and efficiency from your machine, and to use the machine safely, read this manual thoroughly and follow instructions carefully.**

Table of Contents

1.	About this manual	10
2.	Important safety instructions.....	10
2.1.	<i>General safety instructions.....</i>	<i>10</i>
2.2.	<i>Work safety instructions.....</i>	<i>11</i>
3.	al characteristics and presentation of the machine.....	11
4.	Installation.....	12
4.1.	<i>Packaging</i>	<i>12</i>
4.2.	<i>Handling and transport.....</i>	<i>12</i>
4.3.	<i>Installation of the machine.....</i>	<i>12</i>
4.4.	<i>Electrical connection</i>	<i>12</i>
4.5.	<i>Assembly.....</i>	<i>13</i>
5.	Adjustments.....	14
6.	Vue éclatée / Exploded view / Explosionszeichnungen	23
6.1.	<i>Accessoires / Accessories / Zubehör.....</i>	<i>25</i>
7.	Schéma électrique / Wiring diagram / Verkabelung Diagramme	26
8.	Niveau sonore / Noise level / Geräuschpegel	27
9.	Protection de l'environnement / Environmental protection / Umweltschutz.....	28
10.	Garantie / Warranty / Garantie	29

1. About this manual

This Manual, provided by Tool France, is intended to guide you through the procedures for safe operation and proper maintenance of Tool France's 335E belt sander.

This manual includes safety instructions, general operating procedures, maintenance instructions and parts lists. This machine has been designed and manufactured to ensure long-lasting operation and to get the best out of it, provided it is used in accordance with the instructions in this Manual.

This manual must be kept and passed on to the new owner if the machine is sold.

2. Important safety instructions

2.1. General safety instructions

These instructions only cover reasonably foreseeable behavior.

Our machines are designed and manufactured with the operator's safety in mind.

We accept no responsibility for any damage due to inexperience, incorrect use of the machine and/or damage to it and/or failure to comply with the instructions and safety rules contained in these instructions.

As a general rule, accidents always occur as a result of misuse or failure to read the instruction manual.

We remind you that any modification to the machine will result in our disengagement.

Check the presence, condition and operation of all guards before starting work.

Ensure that moving parts are working properly, that there are no damaged parts and that the machine is working perfectly when it is put into service.

Only competent and authorized personnel are authorized to repair or replace damaged parts.

Keep the work area clean and tidy.

Ensure that the entire work area is visible from the working position.

Cluttered work areas and workbenches are potential sources of injury.

Do not use the machine outdoors, in areas of high humidity, or in the presence of flammable liquids or gases.

Position the machine in a work area with adequate lighting.

Young workers under the age of eighteen years are not permitted to operate this machine.

Do not allow anyone, especially children or animals, not authorized in the work area, to touch the tools or electrical cables and keep them away from the work area.

Never leave the machine while it is running. Always turn off the power supply. Only move away from the machine when it has come to a complete stop.

Do not force the tool; it will do a better job and be safer at the speed for which it is intended.

Do not force small tools to do the work of a larger tool.

Do not use tools for jobs for which they are not intended.

Do not damage the power cable.

Never pull on the power cable to remove it from the power outlet.

Keep the power cable away from heat sources, greasy parts and/or sharp edges.

Protect the power cable from moisture and any possible risk of damage.

Check the power cable periodically and if it is damaged, have it repaired by an authorized repairer.

Defective switches must be replaced by an authorized service.

Do not use the machine if the switch does not control either stopping or starting.

Do not overestimate your strength.

Always maintain a stable position and good balance.

Be mindful of what you are doing, use common sense and do not use the machine when tired.

Always use both hands to operate this machine.

The use of any accessory, other than those described in the instruction manual, may present a risk of personal injury.

The user is responsible for his machine and ensures that:

- The machine is used by people who have read the instructions and are authorized to do so.
- The safety rules have been observed.
- The users have been informed of the safety rules.
- The users have read and understood the instruction manual.
- Responsibilities for maintenance operations and any repairs have been assigned and observed.
- Defects or malfunctions must be immediately reported to an authorized repairer or to your dealer.
- The machine must be used in the fields of application described in this manual.
- Any use other than that indicated in these instructions may be dangerous.
- The mechanical and/or electrical protection must not be removed or bypassed.
- No modifications and/or conversions must be made.

TOOL FRANCE declines all responsibility for damage caused to persons, animals or objects as a result of failure to comply with the instructions and safety rules contained in these instructions.

2.2. Work safety instructions



Protective eyewear must be worn



Safety shoes must be worn



Read the instructions carefully



Hearing protection must be worn



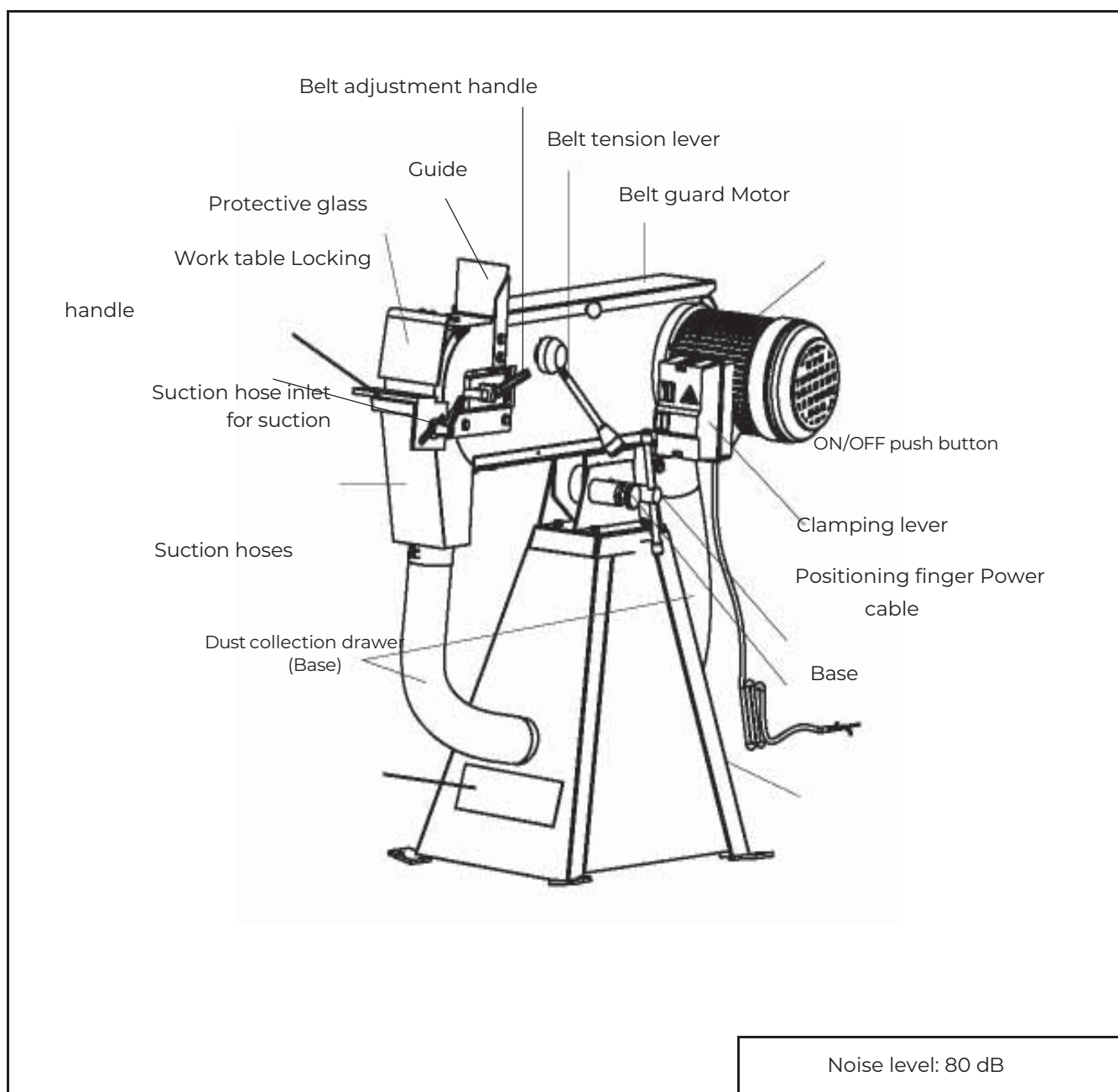
Protective gloves must be worn



Do not wear loose clothing, wide sleeves, jewelry, bracelets, watches, wedding rings, etc.
Wear hair nets for long hair

3. al characteristics and presentation of the machine

Belt dimensions (mm)	Belt speed (m/s)	Rubber wheel dimensions (mm)	Sanding surface (mm)	Height with base (mm)	Power supply	Power Motor (kW)	Weight (kg)	Dimensions (L x W x H)
75 x 2000	30	75 x 200	75 x 600	980	400V three-phase	2.25	85	900 x 380 x 980



4. Installation

The procedures described below must be performed by qualified and authorized personnel.

4.1. Packaging

When unpacking, remove each component from the machine, check its general condition, and then proceed with assembly.

Check that the machine is clean. The machine is delivered

with the ground parts coated with a protective anti-rust oil. If the product does not appear to be in good condition or if any parts are broken or missing, contact your dealer. Keep the instruction manual for future reference.

4.2. Handling and transport

Given the weight (85 kg) and dimensions of the machine, handling and installation must be carried out using appropriate means.

4.3. Installation of the machine

Installation environment:

- Power supply voltage in accordance with the machine's specifications
- Ambient temperature between +5°C and +35°C
- Relative humidity not exceeding 90%
- Sufficient ventilation at the installation site
- Work area sufficiently lit for safe working: lighting must be 500 LUX

Consider the location of the machine in the room; it must allow for easy movement and maneuvering. Maintain a minimum distance of 800 mm between the rear of the machine and the wall.

4.4. Electrical connection

Electrical work must be carried out by qualified personnel authorized to perform low-voltage electrical work.

Ensure that the supply voltage of the installation corresponds to that of the machine.

Connect using the power cable. The socket must comply with the "EN 60309-1" standards.

Check that the power outlet of the installation is compatible with the plug of the appliance.

Check that the electrical installation to which the machine will be connected is properly earthed in accordance with current safety standards.

We remind the user that there must always be a magnetothermal protection device upstream of the electrical installation to protect all conductors against short circuits and overloads.

This protection must always be selected based on the

electrical characteristics of the machine, as specified on the nameplate:

- Voltage: 400 V three-phase
- Current: 3.6 A
- Motor power: 1.1 kW
- Frequency: 50 Hz

Connect an approved electrical plug (NF EN 60309-1) to the end of the band saw's power cable in accordance with current regulations. Insert the yellow-green protective conductor into the corresponding terminal marked with the earth symbol.

Use of the device with a damaged cable is strictly prohibited.

Regularly check the condition of the power cord, switches, and cable gland.

Use a cable reel with a cross-section and length appropriate for the power of the device, and unroll it completely.

Electrical connections and extension cords must be protected from splashes and kept on dry surfaces.

Do not remove the plug from the power outlet by pulling on the cord; pull only on the plug.

4.5. Assembly

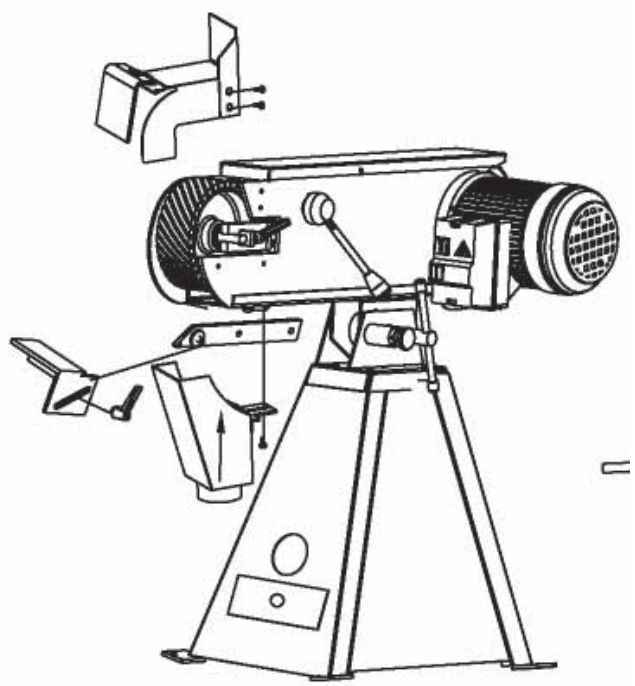


Fig 1

Mount the guide, work table, and suction hose inlet to the machine.

them

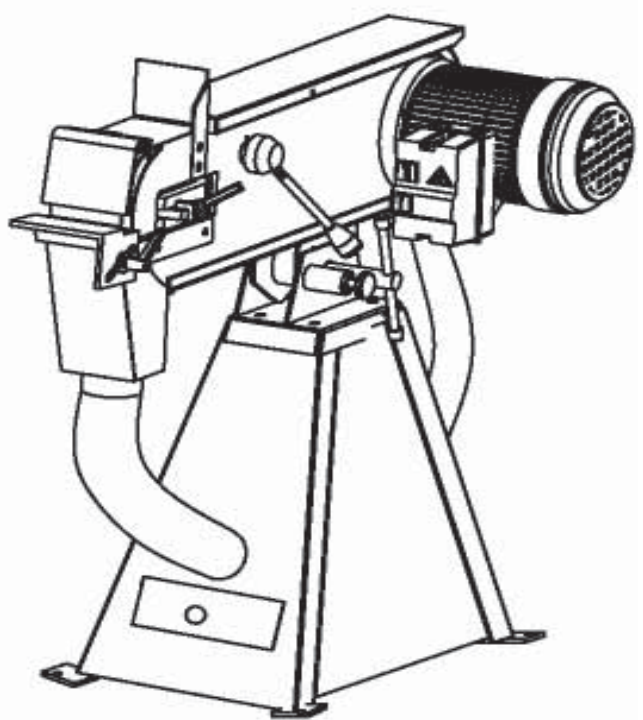


Fig 2

Make sure that the hoses do not have
Attach the aluminum hoses to the suction inlets, pass
hose clamps.

5. Adjustments

4. Place the machine on a flat surface and screw the base to the floor.
5. Open the belt guard (A) and turn the belt by hand in the direction of rotation. Check that the belt turns easily without rubbing.
6. Connect the machine to the power supply, press the start button, and adjust the belt using the adjustment handle until the belt is correctly aligned.

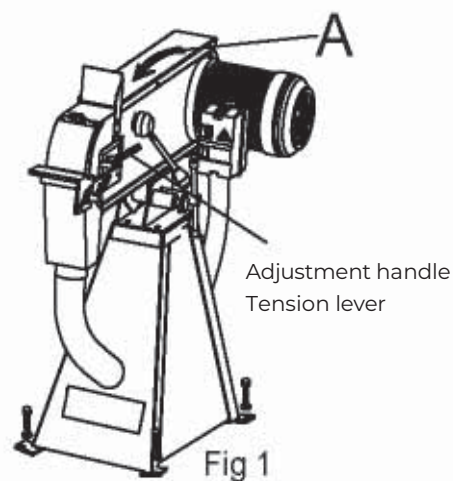


Fig 1

3. Flat sanding. Open the belt guard and work the piece on the work surface.
4. Angle sanding. Loosen the handle and set the work table to the desired angle. Tighten the handle.

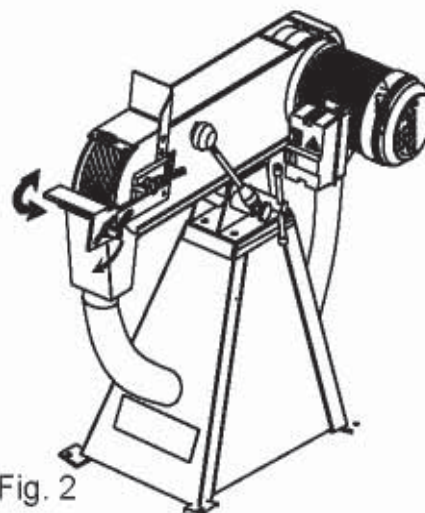


Fig. 2

Changing the belt

Open the belt guard and side guard. Turn the belt tension lever clockwise. Remove the worn belt and replace it with a new one. Make sure that the belt is turning in the correct direction (arrow). The belt must be correctly aligned.

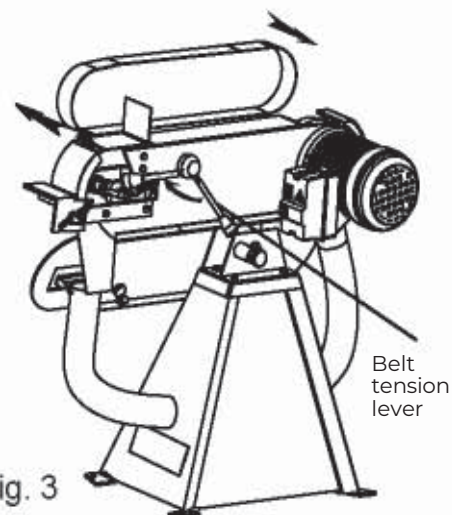


Fig. 3

Position - 15°. Unlock the locking lever and disengage the finger. Hold the machine by the front and push it downwards. When the finger engages, retighten the locking lever. Pull the aluminum hose to the right.

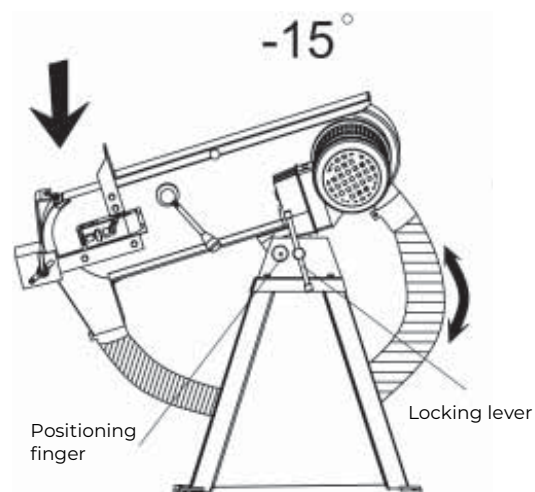


Fig. 1

Position 0°. Unlock the locking lever and disengage the finger. Hold the machine by the front and place it horizontally. When the finger engages, retighten the locking lever.

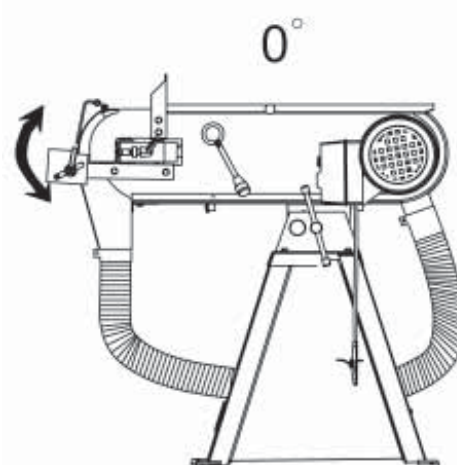


Fig. 2

Positions + 15° / +30°. Unlock the locking lever and disengage the pin. Hold the machine by the front and push it upwards. When the pin engages, retighten the locking lever. Stretch the aluminum hose to the left.

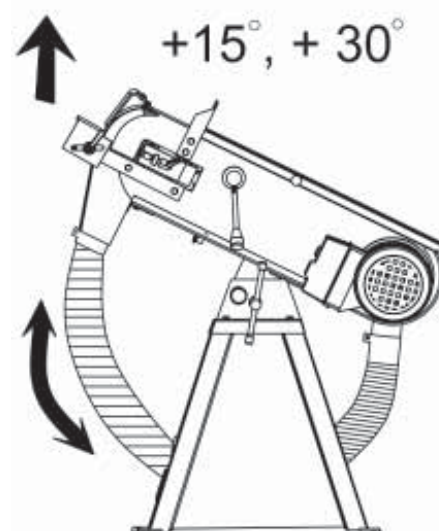


Fig. 3

DE - DEUTSCH GEBRAUCHSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf Ihrer neuen Maschine entgegenbringen. Dieses Handbuch wurde für den Bediener der bandschleifmaschine 335E erstellt. Es dient nicht nur dem Betrieb der Maschine, sondern auch der Sicherheit durch die Anwendung der richtigen Verfahren für Nutzung und Wartung. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Wartungsanweisungen vollständig durch. Um eine maximale Lebensdauer und Zuverlässigkeit Ihrer Maschine zu gewährleisten und zu einer sicheren Nutzung beizutragen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen.

Inhaltsverzeichnisse

1.	Über dieses Handbuch	17
2.	Wichtige Sicherheitshinweise.....	17
2.1.	<i>Allgemeine Sicherheitshinweise</i>	<i>17</i>
2.2.	<i>Hinweise zur Arbeitssicherheit.....</i>	<i>18</i>
3.	Eigenschaften en und Vorstellung der Maschine.....	18
4.	Installation.....	19
4.1.	<i>Verpackung.....</i>	<i>19</i>
4.2.	<i>Handhabung und Transport.....</i>	<i>19</i>
4.3.	<i>Aufstellung der Maschine.....</i>	<i>19</i>
4.4.	<i>Elektrischer Anschluss.....</i>	<i>19</i>
4.5.	<i>Montage.....</i>	<i>20</i>
5.	Einstellungen.....	21
6.	Vue éclatée / Exploded view / Explosionszeichnungen	23
6.1.	<i>Accessoires / Accessories / Zubehör.....</i>	<i>25</i>
7.	Schéma électrique / Wiring diagram / Verkabelung Diagramme	26
8.	Niveau sonore / Noise level / Geräuschpegel.....	27
9.	Protection de l'environnement / Environmental protection / Umweltschutz.....	28
10.	Garantie / Warranty / Garantie	29

1. Über dieses Handbuch

Dieses Handbuch, zur Verfügung gestellt von Tool France, soll Sie bei den Verfahren für einen sicheren Betrieb und eine angemessene Wartung der Bandschleifmaschine Modell 335E von Tool France unterstützen. Dieses Handbuch enthält Sicherheitsanweisungen, allgemeine Betriebsverfahren, Wartungsanweisungen und eine Ersatzteilliste. Diese Maschine wurde entwickelt und gebaut, um eine langfristige Nutzung zu gewährleisten und das Beste aus ihr herauszuholen, vorausgesetzt, sie wird gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet. Dieses Handbuch muss aufbewahrt werden und sollte im Falle einer Übertragung der Maschine an den neuen Besitzer weitergegeben werden.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Diese Betriebsanleitung berücksichtigt nur das vernünftigerweise vorhersehbare Verhalten.

Unsere Maschinen werden unter ständiger Berücksichtigung der Sicherheit des Bedieners entwickelt und hergestellt.

Wir lehnen jede Haftung für Schäden ab, die auf Unerfahrenheit, unsachgemäße Verwendung der Maschine und/oder deren Beschädigung und/oder die Nichtbeachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Unfälle ereignen sich in der Regel immer aufgrund einer falschen Verwendung oder einer Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.

Wir weisen Sie darauf hin, dass jegliche Veränderung der Maschine unsererseits zur Folge hat.

Vor Arbeitsbeginn sind alle Schutzvorrichtungen auf Vorhandensein, Zustand und Funktion zu überprüfen.

Stellen Sie sicher, dass bewegliche Teile ordnungsgemäß funktionieren, dass keine beschädigten Teile vorhanden sind und dass die Maschine während der Inbetriebnahme einwandfrei funktioniert.

Nur kompetentes und autorisiertes Personal darf beschädigte Teile reparieren oder ersetzen.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich.

Stellen Sie sicher, dass der gesamte Arbeitsbereich von der Arbeitsposition aus sichtbar ist.

Überfüllte Arbeitsbereiche und Werkbänke sind eine potenzielle Verletzungsquelle.

Die Maschine nicht im Freien, in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Die Maschine in einem ausreichend beleuchteten Arbeitsbereich aufstellen.

Die Maschine ist für junge Arbeitnehmer unter achtzehn Jahren verboten.

Lassen Sie niemanden, insbesondere Kinder oder Tiere, die nicht zum Arbeitsbereich zugelassen sind, Werkzeuge oder elektrische Kabel berühren und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

Entfernen Sie sich niemals von der Maschine, während sie in Betrieb ist. Schalten Sie immer die Stromversorgung aus. Entfernen Sie sich nur dann von der Maschine, wenn diese vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Wenden Sie keine Gewalt an, das Werkzeug wird besser arbeiten und sicherer sein, wenn es mit der vorgesehenen Geschwindigkeit läuft.

Wenden Sie keine Gewalt an, um mit kleinen Werkzeugen die Arbeit zu erledigen, für die ein größeres Werkzeug vorgesehen ist.

Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind.

Beschädigen Sie das Stromversorgungskabel nicht.

Ziehen Sie niemals am Stromversorgungskabel, um es aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie das Stromkabel von Wärmequellen, fettigen Teilen und/oder scharfen Kanten fern.

Schützen Sie das Stromkabel vor Feuchtigkeit und möglichen Beschädigungen.

Überprüfen Sie das Stromkabel regelmäßig und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem autorisierten Reparaturbetrieb reparieren.

Defekte Schalter müssen von einem autorisierten Service ersetzt werden.

Die Maschine nicht benutzen, wenn der Schalter weder das Anhalten noch das Starten steuert.

Übertreibe es nicht.

Achte immer auf eine stabile Position und ein gutes Gleichgewicht.

Achte darauf, was du tust, benutze deinen gesunden Menschenverstand und benutze die Maschine nicht, wenn du müde bist.

Verwenden Sie beim Betrieb dieser Maschine immer beide Hände.

Die Verwendung von anderem Zubehör als dem in der Betriebsanleitung beschriebenen kann zu Verletzungen führen.

Der Benutzer ist für seine Maschine verantwortlich und stellt sicher, dass:

- Die Maschine von Personen bedient wird, die die Anweisungen gelesen haben und dazu befugt sind.
- Die Sicherheitsvorschriften eingehalten wurden.
- Die Benutzer wurden über die Sicherheitsvorschriften informiert.
- Die Benutzer haben die Betriebsanleitung gelesen und verstanden.
- Die Zuständigkeiten für Wartungsarbeiten und eventuelle Reparaturen wurden ordnungsgemäß zugewiesen und eingehalten.
- Mängel oder Fehlfunktionen wurden unverzüglich einem autorisierten Reparaturbetrieb oder Ihrem Händler gemeldet.
- Die Maschine darf nur in den in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsbereichen eingesetzt werden.
- Jeder andere als der in dieser Betriebsanleitung angegebene Gebrauch kann gefährlich sein.
- Die mechanischen und/oder elektrischen Schutzvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden.
- Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden.

TOOL FRANCE lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch Nichtbeachtung der in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften verursacht werden.

2.2. Hinweise zur Arbeitssicherheit



Das Tragen einer Schutzbrille ist obligatorisch.



Das Tragen von Gehörschutz ist obligatorisch.



Das Tragen von Sicherheitsschuhen ist obligatorisch.



Das Tragen von Schutzhandschuhen ist vorgeschrieben.



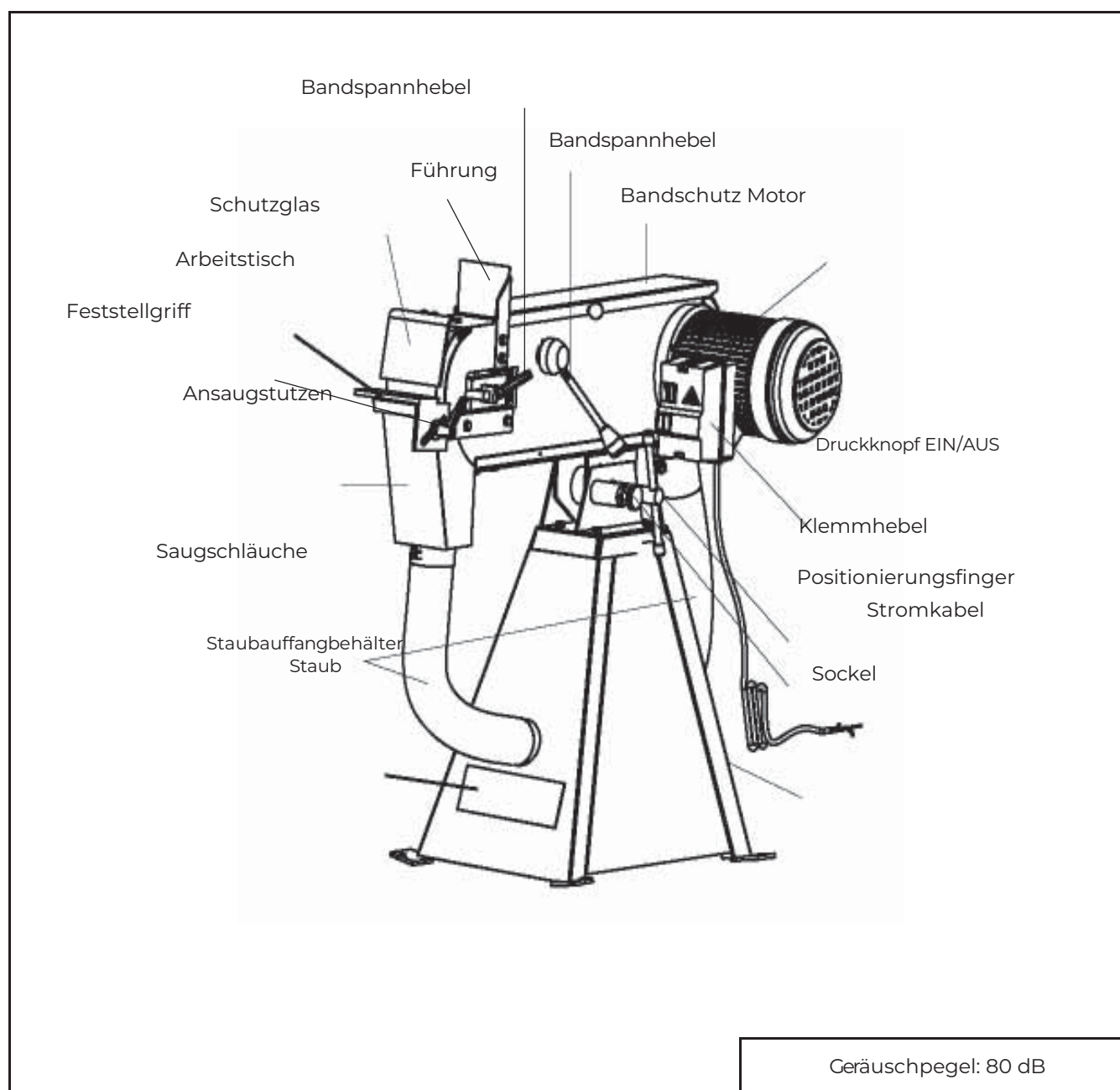
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch



Tragen Sie keine weite Kleidung, weite Ärmel, Schmuck, Armbänder, Uhren, Eheringe usw.
Tragen Sie bei langen Haaren eine Haube.

3. Eigenschaften und Vorstellung der Maschine

Bandabmessungen (mm)	Bandgeschwindigkeit (m/s)	Abmessungen Gummirad (mm)	Schleiffläche (mm)	Höhe mit Sockel (mm)	Stromversorgung	Leistung Motor (kW)	Gewicht (kg)	Abmessungen (L x B x H)
75 x 2000	30	75 x 200	75 x 600	980	400 V dreiphasig	2,25	85	900 x 380 x 980



4. Installation

Die nachfolgend beschriebenen Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

4.1. Verpackung

Nehmen Sie beim Auspacken jedes Element der Maschine heraus, überprüfen Sie den allgemeinen Zustand und fahren Sie dann mit der Montage fort.

Überprüfen Sie die Maschine auf Sauberkeit. Die Maschine wird mit geschliffenen Teilen geliefert, die mit einem rostschützenden Öl überzogen sind.

Wenn Ihnen das Produkt nicht korrekt erscheint oder wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf.

4.2. Handhabung und Transport

Aufgrund des Gewichts (85 kg) und der Abmessungen der Maschine müssen Handhabung und Aufstellung mit geeigneten Mitteln erfolgen.

4.3. Aufstellung der Maschine

Umgebung der Anlage:

- Die Versorgungsspannung muss den Spezifikationen der Maschine entsprechen.
- Umgebungstemperatur zwischen +5 °C und +35 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit von maximal 90 %
- Ausreichende Belüftung des Aufstellungsortes
- Ausreichend beleuchteter Arbeitsbereich für sicheres Arbeiten: Die Beleuchtung muss 500 LUX betragen

Beachten Sie den Standort der Maschine im Raum, dieser muss Bewegungen und Fortbewegung erleichtern. Halten Sie einen Abstand von mindestens 800 mm zwischen der Rückseite der Maschine und der Wand ein.

4.4. Elektrischer Anschluss

Elektrische Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das für Niederspannungsarbeiten zugelassen ist.

Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Anlage mit der der Maschine übereinstimmt.

Führen Sie den Anschluss mit dem Netzkabel durch. Für den Anschluss muss die Steckdose den Normen „EN 60309-1“ entsprechen.

Überprüfen Sie, ob die Steckdose der Anlage mit dem Stecker des Geräts kompatibel ist.

Überprüfen Sie, ob die elektrische Anlage, an die die Maschine angeschlossen wird, gemäß den geltenden Sicherheitsnormen ordnungsgemäß geerdet ist.

Wir weisen den Benutzer darauf hin, dass vor der elektrischen Installation immer ein thermomagnetischer Schutz vorhanden sein muss, der alle Leiter vor Kurzschlüssen und Überlastungen schützt.

Dieser Schutz muss immer auf der Grundlage der auf dem Typenschild angegebenen elektrischen Eigenschaften der Maschine ausgewählt werden:

- Spannung: 400 V dreiphasig
- Stromstärke: 3,6 A
- Motorleistung: 1,1 kW
- Frequenz: 50 Hz

Schließen Sie am Ende des Stromkabels der Bandsäge einen zugelassenen Stecker (NF EN 60309-1) gemäß den geltenden Vorschriften an. Stecken Sie den gelb-grünen Schutzleiter in die entsprechende, gekennzeichnete Klemme (Erdungszeichen).

Die Verwendung des Geräts mit einem beschädigten Kabel ist strengstens untersagt.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels, der Schalter und der Kabeldurchführung.

Verwenden Sie eine Kabelrolle mit einem Querschnitt und einer Länge, die der Leistung des Geräts entsprechen, und rollen Sie das Kabel vollständig ab.

Elektrische Anschlüsse und Verlängerungskabel müssen vor Spritzwasser geschützt und auf trockenen Flächen verlegt werden.

Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker.

4.5. Montage

Schlat

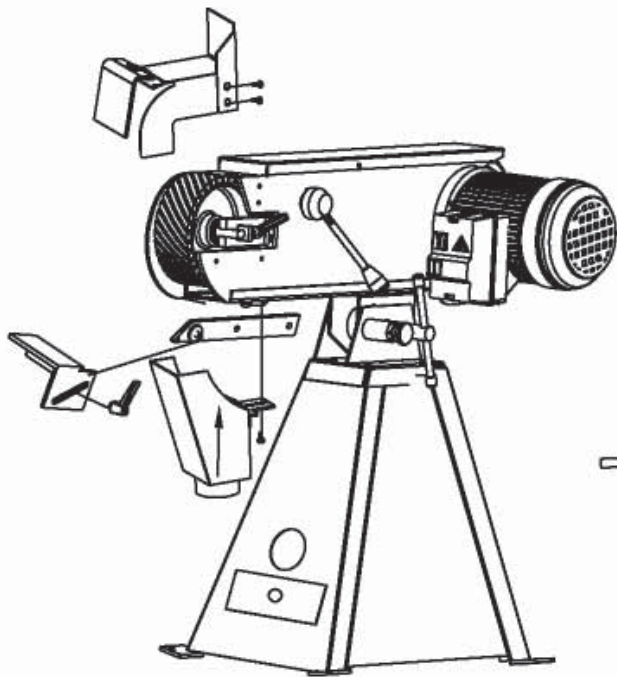


Fig 1

Montieren Sie die Führung, den Arbeitstisch und den an der Maschine montieren.

mont

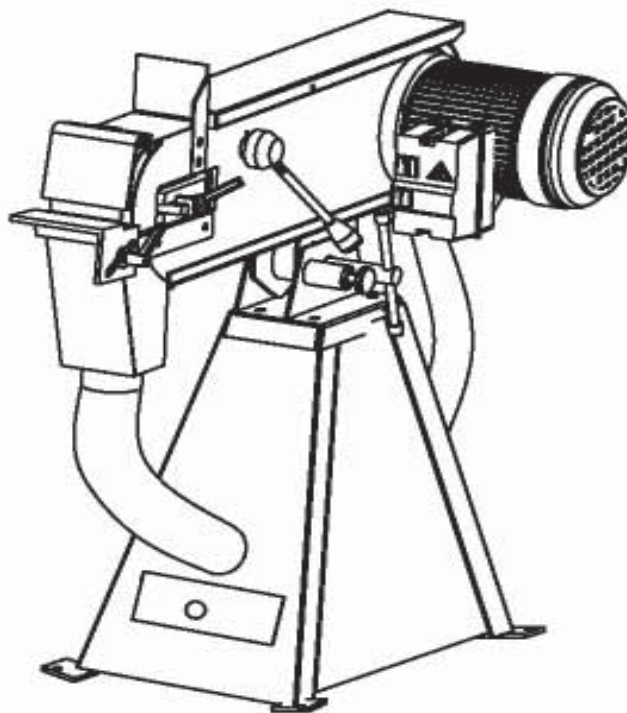
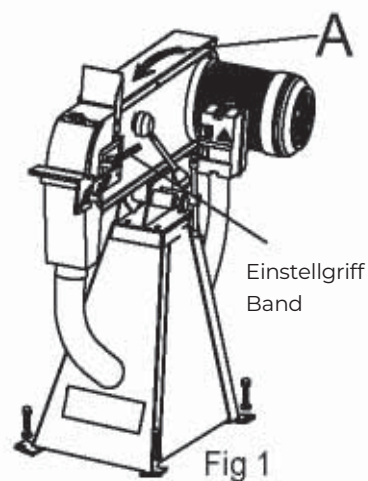


Fig 2

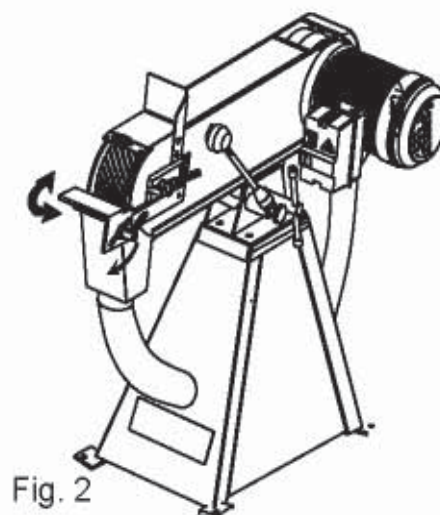
Achten Sie darauf, dass die Schläuche keine Die Aluminiumrohre an den Sauganschlüssen durch die Löcher im Sockel führen und mit den Schlauchschellen.

5. Einstellungen

7. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und schrauben Sie den Sockel am Boden fest.
8. Öffnen Sie die Bandabdeckung (A) und drehen Sie das Band von Hand in Drehrichtung. Vergewissern Sie sich, dass sich das Band leicht und ohne Reibung dreht.
9. Schließen Sie die Maschine an das Stromnetz an, drücken Sie den Startknopf und stellen Sie das Band mit dem Einstellgriff ein, bis es korrekt ausgerichtet ist.

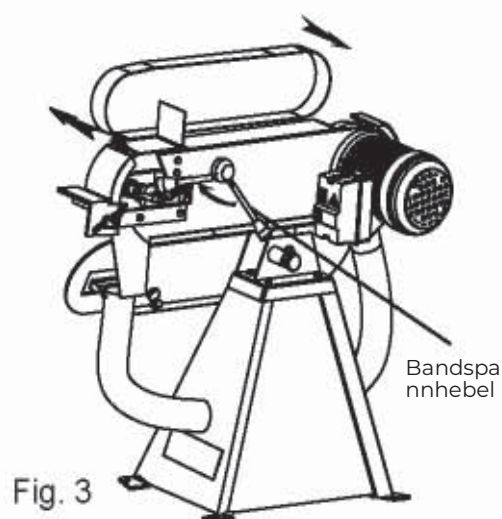


5. Flachsleifen. Öffnen Sie den Bandschutz und bearbeiten Sie das Werkstück auf der Arbeitsfläche.
6. Eckenschleifen. Lösen Sie den Griff und stellen Sie den Arbeitstisch auf den gewünschten Winkel ein. Ziehen Sie den Griff wieder fest.



Bandwechsel

Öffnen Sie den Bandschutz und den Seitenschutz. Drehen Sie den Bandspannhebel im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie das abgenutzte Band und legen Sie das neue Band ein. Achten Sie darauf, dass sich das Band in die richtige Richtung dreht (Pfeil). Das Band muss korrekt ausgerichtet sein.



Position - 15°. Entriegeln Sie den Feststellhebel und lösen Sie den Finger. Halten Sie die Maschine an der Vorderseite fest und drücken Sie sie nach unten. Wenn der Finger einrastet, ziehen Sie den Feststellhebel wieder fest. Ziehen Sie den Aluminiumschlauch nach rechts.

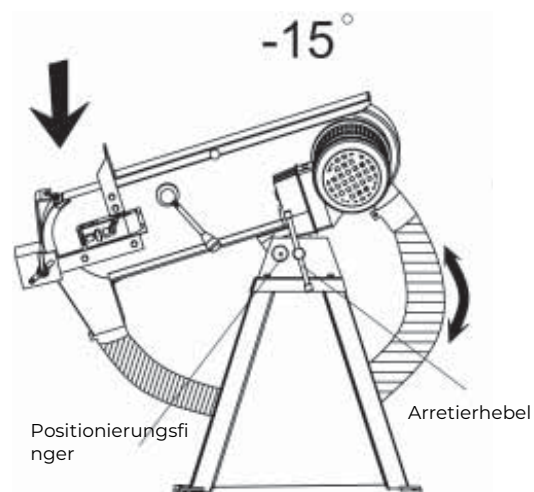


Fig. 1

Position 0°. Entriegeln Sie den Feststellhebel und lösen Sie den Finger. Halten Sie die Maschine an der Vorderseite fest und bringen Sie sie in eine horizontale Position. Wenn der Finger einrastet, ziehen Sie den Feststellhebel wieder fest.

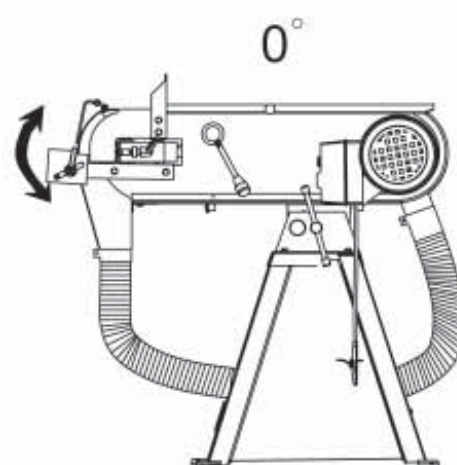


Fig. 2

Positionen + 15° / +30°. Entriegeln Sie den Feststellhebel und lösen Sie den Finger. Halten Sie die Maschine an der Vorderseite fest und drücken Sie sie nach oben. Wenn der Finger einrastet, ziehen Sie den Feststellhebel wieder fest. Ziehen Sie den Aluminiumschlauch nach links.

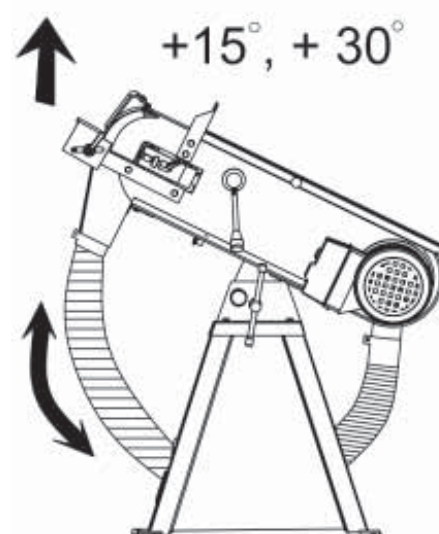
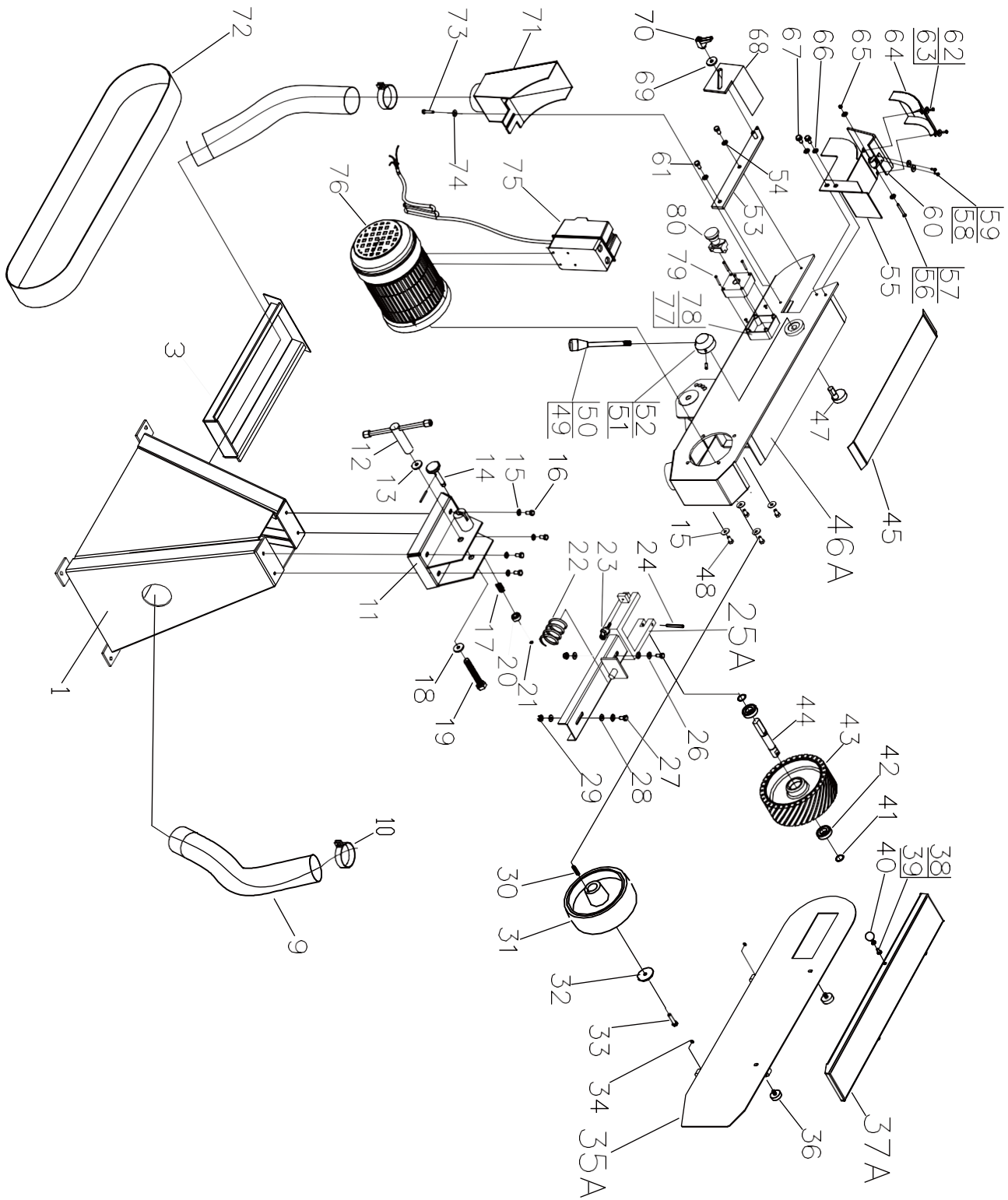


Fig. 3

6. Vue éclatée / Exploded view / Explosionszeichnungen



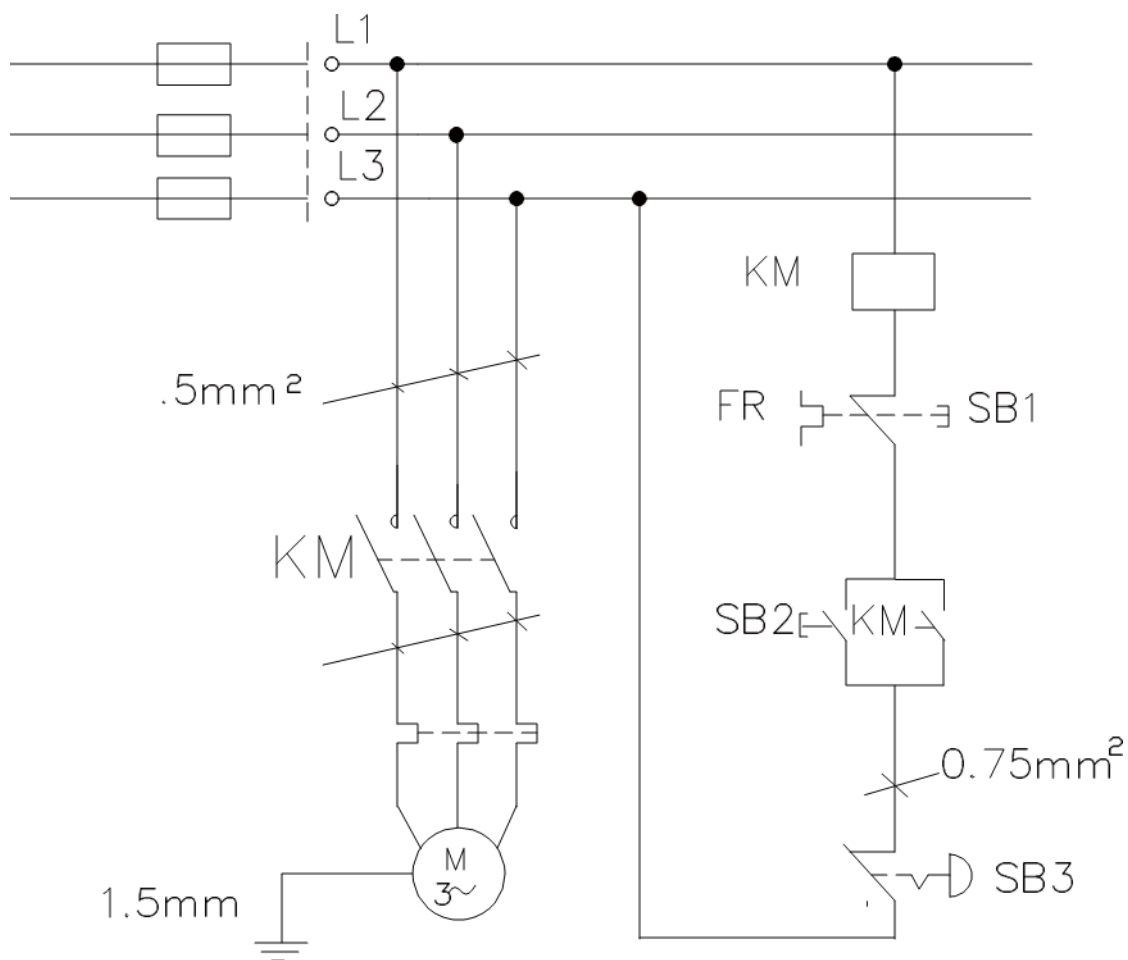
Repère	Référence	Désignation FR, EN, DE
1	PM 335201G	Tôle / Side plate / Seitenblech
2	PM 335202G	Glissière / Rail / Slide / Schiene
3	PM 335203	Tiroir / Drawer / Schublade
4	PM 335204G	Tôle / Base plate / Standblech
5	PM 335205	Goupille / Pin / Stift
6	PM 335206G	Tôle / Base plate / Standblech
7	PM 335207	Rondelle / Washer / Scheibe
8	PM 335208	Vis / Screw / Schraube
9	PM 335209	Tuyau d'alu / Extraction hose / Suction hose / Absaugschlauch
10	PM 335210	Collier / Clamp / Briede
11	PM 335211G	Flasque / Flange / Flansch
12	PM 335212	Levier de serrage / Clamping lever / Klemmhebel
13	PM 335213	Rondelle / Washer / Scheibe
14	PM 335214	Doigt de positionnement / Positioning pin / Positionierbolzen
15	PM 335215	Rondelle / Washer / Scheibe
16	PM 335216	Vis / Screw / Schraube
17	PM 335217	Ressort / Spring / Feder
18	PM 335218	Rondelle / Washer / Scheibe
19	PM 335219	Vis / Screw / Schraube
20	PM 335220	Palier / Bushing / Bearing sleeve / BÜchse
21	PM 335221	Rondelle / Washer / Scheibe
22	PM 335222	Ressort / Spring / Feder
23	PM 335223	Poignée d'ajustage de bande / Belt adjustment handle / Bandjustiergriff
24	PM 335224	Goupille / Pin / Stift
25	PM 335225A	Porte-roue / Wheel holder / Bracket / Halter
26	PM 335226	Rondelle / Washer / Scheibe
27	PM 335227	Vis / Screw / Schraube
28	PM 335228	Rondelle / Washer / Scheibe
29	PM 335229	Écrou / Nut / Mutter
30	PM 335230	Clavette / Key / Wedge / Keil
31	PM 335231	Roue / Idler wheel / Idle roller / Leerlaufrolle
32	PM 335232	Rondelle / Washer / Scheibe
33	PM 335233	Vis / Screw / Schraube
34	PM 335234	Rondelle / Washer / Scheibe
35	PM335235GA	Couvercle / Cover / Abdeckung
36	PM 335236	Poignée / Handle / Griff
37	PM 335237A	Couvercle / Lid / Deckel
38	PM 335238	Boulon / Bolt / Schraube
39	PM 335239	Rondelle / Washer / Scheibe
40	PM 335240	Poignée / Handle / Griff
41	PM 302004	Rondelle / Washer / Scheibe
42	PM 335242	Roulement 6004 / Ball bearing 6004 / Kugellager
43	PM 335243	Roue moteur / Drive wheel / Antriebsrolle
44	PM 335244	Axe / Shaft / Welle
45	PM 335245	Semelle graphite / Graphite plate / Graphitplatte
46	PM 335246GA	Bras / Arm / Arm
47	PM 335247	Axe d'excentrique / Eccentric shaft / Eczenterwelle
48	PM 335248	Boulon / Bolt / Schraube
49	PM 335249	Poignée / Handle / Griff
50	PM 335250	Levier / Lever / Hebel
51	PM 335251	Flasque / Flange / Flansch
52	PM 335252	Vis / Screw / Schraube
53	PM 335253	Support / Support / Träger
54	PM 335254	Rondelle / Washer / Scheibe
55	PM 335255G	Support / Stop / Stopper / Anschlag

Repère	Référence	Désignation FR, EN, DE
56	PM 335256	Vis / Screw / Schraube
57	PM 335257	Rondelle / Washer / Scheibe
58	PM 335258	Vis / Screw / Schraube
59	PM 335259	Rondelle / Washer / Scheibe
60	PM 335260	Verre / Protective glass / Schutzglas
61	PM 335261	Boulon / Bolt / Bolzen
62	PM 335262	Vis / Screw / Schraube
63	PM 335263	Rondelle / Washer / Scheibe
64	PM 335264G	Protection / Guard / Protection / Schutz
65	PM 335265	Écrou / Nut / Mutter
66	PM 335266	Rondelle / Washer / Scheibe
67	PM 335267	Boulon / Bolt / Schraube
68	PM 335268	Porte outil / Tool rest / Auflage
69	PM 335269	Rondelle / Washer / Scheibe
70	PM 335270	Levier / Clamping handle / Klemmgriff
71	PM 335271	Adaptateur tuyau / Hose adapter / Schlauchadapter
73	PM 335273	Vis / Screw / Schraube
74	PM 335274	Rondelle / Washer / Scheibe
75	PM 335275	Interrupteur / Switch / Schalter
76	PM 335276	Moteur / Motor / Motor
77	PM335277	Vis / Screw / Schraube
78	PM335278	Couvercle / Cover / Abdeckung
79	PM335279	Vis / Screw / Schraube
80	PM335280	Inter poing / Emergency stop switch / Not-/Ausschalter

6.1. Accessoires / Accessories / Zubehör

Repère	Référence	Désignation FR, EN, DE
72	9829	Rubans (5), K60 / Sanding belts (5), K60 / Schleifband (5), K60
	9830	Rubans (5), K80 / Sanding belts (5), K80 / Schleifband (5), K80
	9831	Rubans (5), K100 / Sanding belts (5), K100 / Schleifband (5), K100
	9832	Rubans (5), K120 / Sanding belts (5), K120 / Schleifband (5), K120
	9833	Rubans (5), K150 / Sanding belts (5), K150 / Schleifband (5), K150

7. Schéma électrique / Wiring diagram / Verkabelung Diagramme



Repère	Désignation FR	Désignation EN	Désignation DE
M	Moteur	Motor	Motor
KM	Contacteur	Contacteur	Kontaktschütz
FR	Disjoncteur de protection	Circuit breaker	Schutzschalter
SB1	Bouton-poussoir "Stop"	Push button "Stop"	Druckknopf "Stop"
SB2	Bouton-poussoir "Start"	Push button "Start"	Druckknopf "Start"
SB3	Bouton-poussoir "Stop"	Push button "Stop"	Druckknopf "Stop"
PE	Mise à la terre	Grounding	Erdung
	Câble d'alimentation	Power cable	Netzkabel
	Câble	Cable	Kabel

8. Niveau sonore / Noise level / Geräuschpegel

Les données relatives au niveau de bruit émis par cette machine pendant le processus de travail dépendent du type de matériau, du diamètre et du type d'outil utilisé. Pour cette raison, les données des mesures sont relatives.

Le risque de lésions auditives chez l'opérateur est fonction du temps d'exposition au bruit. L'opérateur doit porter un casque antibruit ou autres moyens individuels de protection appropriés lorsque la puissance acoustique dépasse 85 dB(A) sur le lieu de travail.

- **Niveau de puissance acoustique : L_{WA} = 80 dB(A)**

Le calcul de la puissance acoustique a été effectué en tenant compte des facteurs tels que : la réverbération du lieu d'essai, l'absorption de bruits au sol et autres qui peuvent interférer dans les mesures. Cette estimation permet d'affirmer que sur les valeurs obtenues, le degré d'erreur serait autour de 3 dB(A). Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe des corrélations entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celle-ci ne peut être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres qui influencent les niveaux réels d'exposition comprennent les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est à dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permet à l'utilisateur de la machine de faire une meilleure évaluation des risques.

Data on the noise level emitted by this machine during the working process depends on the type of material, diameter and type of tool used. For this reason, measurement data are relative.

The risk of hearing damage for the operator depends on the length of exposure to noise. Operators must wear earmuffs or other appropriate personal protection when sound power exceeds 85 dB(A) in the workplace.

- **Sound power level : L_{WA} = 80 dB(A)**

The sound power was calculated taking into account factors such as the reverberation of the test site, the absorption of ground noise and other factors that can interfere with the measurements. This estimate means that the degree of error on the values obtained is around 3 dB(A).

The values given are emission levels and not necessarily safe working levels. Although there are correlations between emission levels and exposure levels, these cannot be reliably used to determine whether additional precautions are necessary. Parameters influencing actual exposure levels include the characteristics of the workshop, other sources of noise, etc., i.e. the number of machines and neighbouring manufacturing processes. In addition, permissible exposure levels may vary from country to country. However, this information enables the machine operator to make a better risk assessment.

Die Angaben zum Lärmpegel, den diese Maschine während des Arbeitsprozesses erzeugt, hängen von der Art des Materials, dem Durchmesser und der Art des verwendeten Werkzeugs ab. Aus diesem Grund sind die Daten der Messungen relativ.

Das Risiko eines Hörschadens beim Bediener ist abhängig von der Zeit, die er dem Lärm ausgesetzt ist. Der Bediener muss einen Gehörschutz oder andere geeignete persönliche Schutzmittel tragen, wenn die Schalleistung am Arbeitsplatz 85 dB(A) überschreitet.

- **Schalleistungspegel : L_{WA} = 80 dB(A)**

Die Berechnung der Schalleistung erfolgte unter Berücksichtigung von Faktoren wie: Nachhall des Testortes, Absorption von Bodengeräuschen und anderen, die die Messungen beeinträchtigen können. Aufgrund dieser Schätzung kann man sagen, dass bei den erhaltenen Werten der Fehlergrad um die 3 dB(A) liegen würde.

Die angegebenen Werte sind Emissionspegel und nicht unbedingt Pegel, die ein sicheres Arbeiten ermöglichen. Obwohl es Korrelationen zwischen den Emissionswerten und den Expositionswerten gibt, kann diese nicht zuverlässig verwendet werden, um zu bestimmen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. Zu den Parametern, die die tatsächlichen Expositionspiegel beeinflussen, gehören die Merkmale der Werkstatt, andere Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl der Maschinen und benachbarte Fertigungsverfahren. Darüber hinaus können die zulässigen Expositionspiegel von Land zu Land unterschiedlich sein. Diese Informationen ermöglichen es dem Nutzer der Maschine jedoch, eine bessere Risikobewertung vorzunehmen.



9. Protection de l'environnement / Environmental protection / Umweltschutz

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.

Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



10. Garantie / Warranty / Garantie

TOOL FRANCE guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE garantit, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garan können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vor- zunehmen.

TOOL FRANCE garantit que le/les produit(s)fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Product :

BELT SANDER

Model :

335E

Brand :

TOOL France

Manufacturer or authorized representative :

TOOL FranceUnit 1a Stepnell Park
Off Lawford Road
Rugby
CV21 2UX
United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations :

**SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY REGULATIONS 2016**

Designed in consideration of the standards :

EN ISO 12100 : 2010**EN ISO 13849-1 : 2015****EN ISO 16093 : 2017****EN 60204-1 : 2006/AC : 2010****EN 61000-6-2 : 2005****EN 61000-6-4 : 2007/A1 : 2011**

Documentation manager / Dokumentations Verantwortung / Responsable de la documentation :

**Jérôme GERMAIN**General manager
Directeur général**N° de série / serial number :**

Fait à Lisses / Done at Lisses / Hergestellt in Lisses

Date :

DECLARATION DE CONFORMITE CE / CE-CONFORMITY DECLARATION / CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

January 2024 Edition

Produit / Product / Produkt :

Ponceuse à bande / Belt sander / Bandschleifmaschine

Modèle / Model / Modell :

335E

Marque / Brand / Marke :

TOOL FRANCE

Fabricant ou son mandataire / Manufacturer or authorized representative / Hersteller oder Bevollmächtigter :

TOOL FRANCE

9 rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Par la présente, nous déclarons que ce produit est conforme à la législation harmonisée applicable
We hereby declare that this product complies with the relevant harmonized legislation
Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt der anwendbaren harmonisierten Gesetzgebung entspricht

2006/42/CE

Directive machine (jusqu'au 19 janvier 2027)
Machinery directive (until 19 January 2027)
Maschinenrichtlinie (bis 19. Januar 2027)

2023/1230

Règlement UE (à partir du 20 janvier 2027)
UE Regulation (as from 20 January 2027)
EU-Verordnung (ab 20. Januar 2027)

et a été développée dans le respect des normes suivantes
designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde

EN ISO 12100 : 2010

EN ISO 13849-1 : 2015

EN ISO 16093 : 2017

EN 60204-1 : 2006/AC : 2010

EN 61000-6-2 : 2005

EN 61000-6-4 : 2007/A1 : 2011

Notice d'instructions originale / Original instructions manual / Original-Bedienungsanleitung
Responsable de la documentation / Documentation manager / Dokumentations Verantwortung



Jérôme GERMAIN

General manager
Directeur général

N° de série / serial number :

Fait à Lisses / Done at Lisses / Hergestellt in Lisses

Date :